

**Anmeldung für das Schuljahr 2016/2017**  
**Registration for School Year 2016/2017**

**Kosten pro Semester (zwei Semester):** 117'850 THB  
**Fees per semester (2 semester):** 117'850 THB

Zusätzlich ist die Mitgliedsgebühr für die SEA (Swiss Educational Association) zu entrichten:  
Pro Schuljahr 10'000 THB.

Additionally, SEA (Swiss Educational Association) will charge a yearly membership fee of  
10'000,- THB per family.

Wir sind bereits Mitglied in der SEA:	Ja	Nein
We already are members of SEA:	Yes	No

**Zusätzliche Gebühren:**

Mittagessen: buchbar semesterweise 80 Baht pro Schultag, im Voraus zahlbar. Alternativ  
können Sie Ihrem Kind ein Lunchpaket von zu Hause mitgeben.

**Additional fees:**

Lunch: bookable per semester, 80 Baht per school day, due in advance. You can provide your child  
with a lunch package from home as well.

**Wechsel in den Kindergarten resp. Austritt aus den Lernzweigen:**

Das Interesse an unserer Lernzweige-Gruppe ist gross; wir führen eine Warteliste. Sobald  
für Ihr Kind ein konkretes Übertrittsdatum in den Kindergarten vereinbart ist, wird der  
Lernzweige-Platz vergeben an ein Kind auf der Warteliste. Ihr Kind kann nicht länger in der  
Lernzweige-Gruppe bleiben als bis zum vereinbarten Datum.

Wenn Ihr Kind von den Lernzweigen in den Kindergarten wechselt, werden auf das  
vereinbarte Datum hin nebst dem Schulgeld auch die folgenden Gebühren fällig:

Aufnahmegebühr pro Schüler/-in	THB 165,000
Zinsloses rückzahlbares Darlehen pro Kind (alternativ: THB 20,000 pro Semester, nicht rückzahlbar)	THB 200,000

**Change into Kindergarten or leaving the Lernzweige:**

Our Lernzweige group is very popular, there is even a waiting list. As soon as a specific date has  
been set on which your child will change into Kindergarten, the Lernzweige place will be assigned to  
a child from the waiting list. Your child will not be able to stay any longer than the agreed leaving  
date.

When your child changes into Kindergarten, the following fees are payable in addition to the tuition  
fees:

One-time entrance fee per student	THB 165,000
Campus development fund (one-time, per student, refundable) (alternatively: THB 20,000 per semester, non-refundable)	THB 200,000

## Anmeldung/Registration

Name des Kindes \_\_\_\_\_  
Name of your child                      First name                      Family name

Geburtsdatum \_\_\_\_\_  
Date of birth

Nationalität \_\_\_\_\_  
Nationality

Name der Mutter \_\_\_\_\_  
Mother's name

Firma der Mutter \_\_\_\_\_  
Mother's Company

Name des Vaters \_\_\_\_\_  
Father's name

Firma des Vaters \_\_\_\_\_  
Father's Company

Adresse/Address \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_ Fax \_\_\_\_\_  
Telephone

Mobile des Vaters \_\_\_\_\_ Mobile der Mutter \_\_\_\_\_

E-Mail des Vaters \_\_\_\_\_  
Father's name

E-Mail der Mutter \_\_\_\_\_  
Mother's E-Mail

Im Notfall  
In case of emergency if different from above

Name: \_\_\_\_\_ Telefon \_\_\_\_\_

Unterschrift Eltern: \_\_\_\_\_  
Signature of the parents:



## Über Ihr Kind/About your Child

Hier ist Platz für ein Foto

Please attach a photo here

Vorname/ First Name \_\_\_\_\_

Nachname/Family Name \_\_\_\_\_

Nationalität/Nationality \_\_\_\_\_

Religion \_\_\_\_\_

Muttersprache/Your child's first language \_\_\_\_\_

Zu Hause gesprochene Sprache(n)/  
Language(s) spoken at home \_\_\_\_\_

Position in der Familie - Geschwister und ihre Alter:  
Position in the family – siblings and their ages:

\_\_\_\_\_

Lerngruppen/Schulen, welche Ihr Kind schon besucht hat:  
Play groups/schools your child has previously attended:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Besonderes über Ihr Kind:  
Special about your child:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_



**Einverständniserklärung der fotografierten Person**  
**Declaration of Consent of Photographed Person**

**Name/ Last name:** \_\_\_\_\_

**Vorname / First name:** \_\_\_\_\_

**Schule / School:** \_\_\_\_\_

Hiermit stimme ich der Veröffentlichung von Bildern meiner Person, die im Zusammenhang mit Schulaktivitäten stehen, auf der Website oder in anderen Publikationen bzw. Werbeträgern der *RIS Swiss Section* zu.

*I hereby declare consent to the publication of pictures of me, which are connected to school activities, at the website or any other publications or advertising media of RIS Swiss Section.*

Mir ist bekannt, dass eine Bildaufnahme nicht zur Veröffentlichung meines Bildes führen muss.

*I am aware that an image acquisition does not necessarily lead to the publication of my image.*

-----  
Ort, Datum / *place, date*

-----  
Unterschrift (bei Minderjährigen Unterschrift des gesetzlichen Vertreters)  
*Signature (parental guardian for underage)*

-----  
Ort, Datum / *place, date*

-----  
Unterschrift Fotograf/in bzw. Vertreter der Schule  
*Signature of photographer /representative of school*



## Schüler-Unfallversicherung / *Student accident insurance*

Alle Schülerinnen und Schüler der RIS Swiss Section sind über die Schule bei der MSIG Insurance (Thailand) Co., Ltd. **beschränkt** gegen Unfall versichert.

*All students of the RIS Swiss Section have **limited** accident insurance cover taken out by the school at MSIG Insurance (Thailand) Co., Ltd.*

### **Versicherungsumfang / Insurance coverage**

Die Versicherung erstreckt sich auf Unfälle, die der Versicherte erleidet während des Schuljahres (Unterrichtszeit, Schulweg, Pausen, Schulreisen, Exkursionen, Wochenenden sowie schulfreie Tage eingeschlossen.). Die Versicherung beschränkt sich auf Unfälle innerhalb Thailands.

*The insurance covers accidents during the school year (including class time, way to school, breaks, school trips, excursions, weekends and school holidays). The insurance is limited to accidents within Thailand.*

### **Leistungen / Services**

Heilungskosten/ <i>Medical expenses:</i>	50,000.- Baht pro Unfall/Schüler / <i>per accident/student</i>
Permanente Invalidität/ <i>Permanent disability:</i>	500,000.- Baht
Todesfall/ <i>Death:</i>	500,000.- Baht

### **Prämie / Premium**

Die Versicherungsprämien werden vollumfänglich von der Schule übernommen. Die Behandlungskosten müssen von den Versicherten/Eltern vorgestreckt werden. Die Schadenzahlung erfolgt direkt an den Versicherten bzw. die Eltern.

*The insurance premiums will be fully paid by the school. The treatment costs must be paid in advance by the insured parents. Claim payments are made directly to the insured or the parents.*

### **Im Schadenfall / In the event of a claim**

Bitte das Schulsekretariat informieren und ein „*Accident Claim Form*“ anfordern. Das Formular muss vom entsprechenden Arzt/Krankenhaus ausgefüllt und unterzeichnet werden.

*Please inform the school office and request an "Accident Claim Form". The form must be completed and signed by the concerning doctor/hospital.*

Datum / *Date* \_\_\_\_\_

Unterschrift Erziehungsberechtigte(r)/ \_\_\_\_\_  
*Signature of parent*



## Medical Information/Lernzwerge

Last Name \_\_\_\_\_ First Name \_\_\_\_\_

Nickname \_\_\_\_\_

Birthday \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_ Age \_\_\_\_ Sex \_\_\_\_ Nationality \_\_\_\_\_ Grade LZ

### Record of Medical Examination

Date \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

#### Immunization Record

VACCINE	VACCINE	COMPLETED
BCG (Tuberculosis)		
DPT (Diphtheria, Whooping Cough, Tetanus)		
Poliomyelitis		
Mumps		
Measles & Rubella		
Hepatitis A		
Hepatitis B		
Japanese B Encephalitis		
Typhoid		
Other		

#### Is your child currently using any medication?

None \_\_\_ Yes \_\_\_ (please list below, indicating dosage and reason for treatment)

---



---

#### Does your child suffer from allergies?

None \_\_\_ Yes \_\_\_ (please list below)

---



---

